



भा0कू0अ0प0-भारतीय कृषि अनुसन्धान संस्थान
क्षेत्रीय स्टेशन कटराई, कुल्लू घाटी (हि0प्र0)-175129
दूरभाष : 01902-240124 फैक्स/ (ऑ), 01902-241280(ऑ), 01902-240110(ऑ)



Quotations for cooking work at the station
स्टेशन पर कुकिंग के कार्य हेतु कुटेशन की मांग

इस स्टेशन के अतिथि गृह में कुकिंग कार्य के लिए लिफाफा बन्द कुटेशन आमंत्रित की जाती हैं। कुटेशन 27.12.2021 को 1.00 बजे अपराहन् तक अवश्य पहुँच जानी चाहिये। निर्धारित तिथि के बाद प्राप्त कुटेशन पर विचार नहीं किया जायेगा। बन्द लिफाफे के बाहर "कुकिंग कार्य हेतु कुटेशन" अवश्य लिखा होना चाहिए अन्यथा उस पर कोई भी कार्रवाई नहीं की जायेगी।

Sealed quotations are invited for the cooking work in the guest house of this station. The quotations must reach in this office by 1.00 PM on 27.12.2021. Quotations received after the stipulated date will not be considered. "Quotations for cooking work" must be written on the enclosed envelope, otherwise no action will be taken on it.

क्रम संख्या / Sr. No	कार्य का व्यौरा/Discription of Work	कामगारों की संख्या/No. of workers	अवधि/Time period
1.	भारतीय कृषि अनुसन्धान संस्थान, क्षेत्रीय स्टेशन कटराई के गैस्ट हाउस में आगुन्तकों के लिए खाना बनाने व रखरखाव का कार्य करने हेतु। Cooking of food for the visitors and maintenance of guest house of Indian Agricultural Research Institute regional station Katrain.	1	1 वर्ष/year

कुटेशन उसी दिन 27.12.21 को 3.00 बजे अपराहन् अध्यक्ष महोदय के कार्यालय में कुटेशन देने वाले या उसके द्वारा मनोनीत व्यक्ति, जो भी उपस्थित रहना चाहे, के सामने खोली जाएगी। कुटेशन की नियम व शर्तें निम्न प्रकार हैं :
The quotation will be opened on the same day i.e. on 27.12.2021 at 3.00 PM in the office of head in the presence of the person giving the quotation or the person nominated by him who wishes to be present. The terms and conditions of the quotation are as follows:

नियम व शर्त / Rules and Regulations:

1. सफल बिडर / निविदादाता को पूरे ठेके की 5 प्रतिशत राशि सिक्वोडिटी मनी के रूप में एफ.डी.आर / बैंक गारंटी अथवा Bankers Cheque द्वारा अध्यक्ष, भारतीय कृषि अनुसंधान संस्थान, क्षेत्रीय स्टेशन कटराई के नाम काम करने के आदेश मिलने से पहले जमा करानी होगी ।
The successful bidder / tenderer will have to deposit 5% of the entire contract as security money in the shape of F.D.R./Bank Guarantee or Bankers Cheque in the name of Head, Indian Agricultural Research Institute Regional Station Katrain before getting the work order.
2. कार्य करने वाली एजेंसी पंजीकृत होनी चाहिए तथा इससे सम्बन्धित सभी कागजात निविदा के समय संलग्न करने होंगे ।
The agency should be registered and all the documents related to it should be attached at the time of tender.
3. कुक का कार्य भारतीय कृषि अनुसंधान संस्थान, क्षेत्रीय स्टेशन कटराई के गैस्ट हाउस में आगुन्तकों के लिए खाना बनाने व रखरखाव का कार्य करना होगा ।
The cook would be required to prepare food for the visitors and maintenance of guest house at the Indian Agricultural Research Regional Station Katrain.
4. एजेंसी द्वारा नियुक्त कामगार/कुक अपने कार्य क्षेत्र में अनुभवी, अनुशासित, शारिरिक तौर से स्वस्थ तथा अच्छे चरित्र वाला होना चाहिए ।
The worker/cook appointed by the agency should be experienced in the field of work, disciplined, physically fit and of good character.
5. एजेंसी/ठेकेदार को न्यूनतम दैनिक वेतन तथा अन्य लेबर नियम/ लेबर ऐक्ट का सख्ती से पालन करना होगा ।
The agency/contractor will have to strictly adhere to the minimum daily wage and other wage rules/labour act.
6. एजेंसी कार्यकर्ता की उपस्थिति सुनिश्चित करेगी । अगर कामगार/कुक छुट्टी पर जाता है या बीमार पड़ता है तो एजेंसी को कार्य सुचारु रूप से चलाने हेतु तुरंत वैकल्पिक व्यवस्था करनी होगी तथा एजेंसी कार्यालय को सूचित करेगी । यदि एजेंसी द्वारा नियुक्त कामगार का कार्य संतोषजनक नहीं पाया जाता है तो अध्यक्ष, भा0कृ0अ0सं0 (क्षेत्रीय स्टेशन) कटराई को कामगार/कुक को हटाने का पूरा अधिकार होगा और एजेंसी को इसकी लिखित सूचना मिलने पर तुरंत बदलना होगा । एजेंसी को समय-समय पर कामगार का निरीक्षण करना होगा ।
The agency will ensure the presence of the worker. If the worker/cook goes on leave or falls ill, the agency will have to make alternate arrangements immediately for smooth functioning and will inform the office. If the work of the worker appointed by the agency is not found satisfactory, the Head IARI, Regional Station, Katrain shall have full right to remove the worker/cook and the agency will have to replace it immediately upon receipt of the notice. The agency will have to inspect the worker from time to time.
7. एजेंसी केवल ब्यस्क कामगार/कुक को ही नियुक्त करे । नाबालिग को नियुक्त करने पर ठेकेदारी समाप्त कर दी जाएगी ।
The agency should employ only adult worker/cook. The contract will be terminated on the appointment of a minor.
8. एजेंसी द्वारा रखे गए कामगार इस तरह की भावना न रखे कि वह भा0कृ0अ0सं0 (क्षेत्रीय स्टेशन) कटराई का एक हिस्सा है । केवल एजेंसी ही उनका नियोक्ता हो और वे किसी भी तरह से भा07कृ0अ0सं0 के कर्मचारी नहीं माने जाएंगे ।
The workers employed by the agency should not give the impression that they are a part of the IARI (Regional Station) Katrain. Their employer should be the agency only and they will not in any way be treated as an employee of ICAR.
9. एजेंसी द्वारा काम पर नियुक्त कामगार/कुक को एजेंसी महीने के हिसाब से मानदेय भुगतान करेगी ।
The agency will pay monthly honorarium to the worker/cook employed by the agency
10. दर की तुलना/मिलान करने हेतु कम से कम 3 कुटेशन का होना आवश्यक है ।
At least 3 quotations are required for rate comparison/matching.
11. यदि जरूरी हो तो सबसे कम रेट वाले बिडर के साथ खुले तौर पर समझौता वार्ता (Negotiation) की जा सकती है ।
If necessary, open negotiations can be done with the lowest rated bidder.
12. कुटेशन में दिये गये रेट कुटेशन हेतु निर्धारित अंतिम तिथि से कुटेशन प्राप्त होने के बाद कम से कम 180 दिन तक मान्य होंगे ।
The rates given in the quotation will be valid for at least 180 days after the receipt of the quotation from the last date fixed for the quotation.

13. यदि टैक्स/ड्यूटी तथा अन्य खर्चे इस के उपर हो तो कुटेशनदाता को सही तौर पर टैक्स/ड्यूटी/अन्य भार स्पष्ट रूप से दर्शाने होंगे ।
In case tax/duty and other charges are over and above this, the quotationer has to clearly indicate the tax/duty/other charges correctly.

15. जो कुटेशनदाता उपरोक्त शर्तों को पूरा नहीं करता उसे नामंजूर कर दिया जायेगा ।

The quotationer who does not fulfill the above conditions will be rejected.

16. दर की तुलना/मिलान में समानता लाने हेतु एजेंसी/फर्म को अपने दर उपरोक्त कार्य के अनुसार एक महीने के आधार पर दर्शाना होगा ।
The agency/firm will have to show their rates on one month basis as per above work to bring parity in comparison/matching of rates.

17. अध्यक्ष, भारतीय कृषि अनुसंधान संस्थान, क्षेत्रीय स्टेशन कटराई को बिना कोई कारण बताए कुटेशन को मंजूर/नामंजूर करने का अधिकारी होगा ।

The Head, Indian Agricultural Research Institute, Regional Station, Katrain shall be entitled to accept/reject the quotation without assigning any reason thereof.